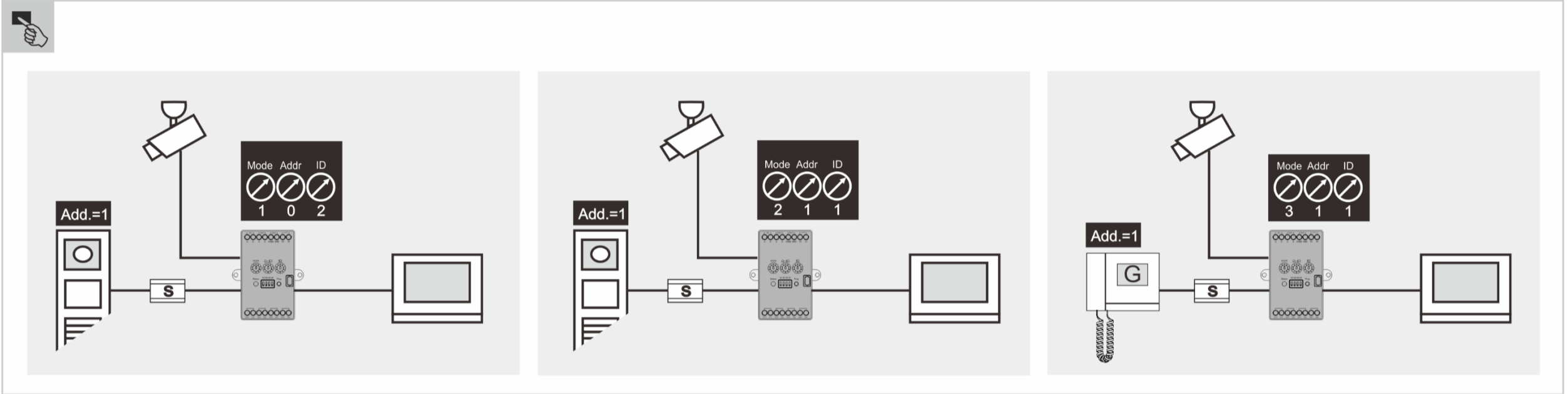


83327-500

Service  
For European Union countries, please contact:  
ABB S.p.A. - Viale dell'Industria 18, 20010  
Vittuone (MI), Italy

For Non-EU countries, please contact:  
ABB Genway Xiamen Electrical Equipment CO., LTD.  
No.7 Fangshan South Road, Xiang An, Xiamen,  
Fujian 361000, China

<http://new.abb.com/low-voltage/products/residential-products/door-communication>



**Русский**

**4-канальный интерфейс с аналоговой камерой (CI)**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
При прямом или косвенном контакте с токоведущими деталями происходит опасное протекание тока через тело человека. Последствиями этого могут быть электрический шок, ожоги или смерть.  
➢ Перед монтажом и демонтажом оборудования отключите питание!  
➢ Работы в сети с напряжением 110-240 В должны производиться только специалистами по электрооборудованию!

Внимательно прочитайте инструкцию по монтажу устройства и сохраните ее для дальнейшего использования.  
Подробное руководство пользователя доступно по ссылке в разделе «Услуги» или путем сканирования QR-кодов (требуется устройство с соответствующим программным обеспечением).

**Целевое назначение**  
Данный интерфейс обеспечивает интеграцию аналоговой камеры в домофонную систему ABB Welcome с подключением к ней до 4 аналоговых камер. Питание каждой внешней камеры осуществляется автономно. Интерфейс камеры может осуществляться с привязкой или без нее к наружному блоку, а также с привязкой в внутреннем блоку или блоку защиты. Пользователь может просматривать видеозаписи с камеры с помощью интерфейса камеры нажатием кнопки "Surveillance (Видеонаблюдение)" на внутреннем блоке. Возможность установки в монтажной коробке, монтажа на поверхности и установки на монтажной рейке с помощью переходника в стандарте DIN. Примечание. Допускается некоторая нестабильность первых трех подключений камер к внутренним блокам при изменении видеоформатов (с формата PAL на формат NTSC и наоборот)

**Технические характеристики**

Одножильные хомуты	2 x 0,28 мм <sup>2</sup> - 2 x 0,75 мм <sup>2</sup>
Тонкопроволочные хомуты	2 x 0,28 мм <sup>2</sup> - 2 x 0,75 мм <sup>2</sup>
Напряжение на шине	Пост. ток 20-30 В
Защита	IP30
Рабочая температура	-25 °C – +55 °C
Вход видео	1 Vp-p, PAL/NTSC
Выход видео	1 Vp-p при 75Ω, PAL/NTSC
Интерфейс "камера-камера"	Коаксиальные кабели: не более 100 м Прочие кабели: не более 10-50 м

**Схема электрических соединений**

- Интерфейс камеры не должен подключаться в качестве последнего устройства в системе.
- Камера с постоянным питанием
- Камера без постоянного питания

**Подключение**

1	Входная шина
2	Выходная шина
3	Выход CVBS (полный видеосигнал)
4	Переключение питания камер Описание подключений см. главу "Электрические соединения"

**Эксплуатация**

1	<b>Режим=1, работа в режиме независимого наружного блока</b> Интерфейс камеры может работать в особом видеорежиме наружного блока. Используется порядковая нумерация (1-9).
5	<b>Рабочий режим</b> Доступны 4 рабочих режима. Подробное описание см. в главе "Эксплуатация".
6	Установите адрес соответствующего устройства
7	Адрес интерфейса камеры
8	Индикатор рабочего режима - Зеленый: готовность - Оранжевый: режим настройки - Красный: ошибка
9	Dip-переключатель включения/выключения видеоканала
10	Кнопка входа в режим программирования. Подробное описание см. в онлайн-руководстве.
11	4 видеовхода (поддержка полного видеосигнала)

**Режим=2, работа с соответствующим наружным блоком**  
Если наружный аудио/видеоблок привязан к интерфейсу камеры, подключенные внешние камеры используются в качестве камеры системы, например, внешняя камера автоматически активируется при звонке в дверь с назначенного наружного блока. Для каждого наружного блока можно назначить до 15 камер, включая собственную камеру блока.

**Режим=3, работа с привязкой к блоку защиты**  
Если блок защиты привязан к интерфейсу камеры, тогда при связи с наружным блоком пользователь может отправить видео, отправленное на внутренний блок, в комнату охраны. Для каждого охранного устройства можно назначить до 15 камер.

**Режим=4, режим программирования**  
В режиме программирования наружный блок, охранный блок и внутренний блок можно привязать к интерфейсу камеры в зависимости от используемых приложений. Подробное описание см. в онлайн-руководстве.

Примечание. CI (интерфейс камеры) доступен только в Режиме 1 с устройствами (например, наружными и внутренними блоками), изготовленными до октября 2015 г.

**Svenska**

**Fyrvägs analogt kameragränssnitt (CI)**

**VARNING**  
Direkt eller indirekt kontakt med spänningsförande delar leder till farlig genomströmning i kroppen. Följden kan bli elchock, brännskador eller död.  
➢ Före montering och demontering ska nätspänningen frikopplas!  
➢ Arbeten på 110-240 V-nätet får endast utföras av fackmän.

Läs igenom monteringsinstruktionerna noga och förvara dem för framtida användning.  
Detaljerad bruksanvisning finns via länken i kapitlet "Service" eller genom att skanna QR-koderna (enhet med överensstämmande programvara krävs).

**Avsedd användning**  
Kameragränssnittet integrerar vanlig analog kamera i portkods-systemet ABB Welcome, och upp till 4 analoga kameror kan anslutas till den. Varje extern kamera drivs på egen hand. Kameragränssnittet kan användas med eller utan en tilldelad utomhusstation, och kan tilldelas inomhusstation och vaktenhet. Användaren kan videon komma från kameragränssnittet genom att trycka på knappen "Övervakning" på inomhusstationen med video. Lämpig för försänkta monterings-, ytmontering med skruvar, och installation på monteringskenor med DIN-adaptor.  
OBS! Det är normalt att videon från kameror till inomhusstationer kan var lite ostadiga under de första tre anslutningarna, när videoformatet ändras (från PAL till NTSC eller från NTSC till PAL).

**Tekniska data**

Enträdsklamrar	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> – 2 x 0,75 mm <sup>2</sup> ;
Finträdsklamrar	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> – 2 x 0,75 mm <sup>2</sup> ;
Bussspänning	20-30 V likström
Skydd	IP30
Drifttemperatur	-25 °C – +55 °C -13 °F – 131 °F
Videoinmatning	1 Vp-p, PAL/NTSC
Videoutmatning	1 Vp-p@75Ω, PAL/NTSC
Kameragränssnitt till kamera	Koaxialkablar: max. 100 m Andra kablar: max. 10 m-50 m

**Topologi och kabelledning**

- Kameragränssnittet får inte anslutas som sista enhet till systemet.
- Kamera med permanent strömförsörjning
- Kamera utan permanent strömförsörjning

**Anslutning**

1	Buss in
2	Buss ut
3	CVBS-utmatning
4	Växla till strömförsörjning för kamerorna För anslutningen, se i kapitlet "Ledningar"

**Funktion**

5	<b>Arbetsläge</b> Det finns 4 arbetslägen. För mer information, se kapitlet "Drift".
6	Ställ in adressen för den anslutna enheten.
7	Adress för kameragränssnitt
8	LED-indikering för driftsstatus - Grön: klar för användning - Orange: i inställningsläge - Röd: fel
9	Dipkontakt för att sätta på/stänga av videokameran.
10	Programknapp, för att öppna programmeringsläget. För mer information, se bruksanvisningen online.
11	4-videogång (stöder CVBS-signalgång)

**Läge=1, fungerar som fristående utomhusstation**  
Kameragränssnittet kan fungera som en speciell videoutomhusstation. Den är numrerad i ordning som utomhusstation (1-9).

**Läge=2, fungerar tillsammans med utomhusstation**  
Om en ljud/videoutomhusstation tilldelas kameragränssnittet, så fungerar de anslutna externa kamerorna som en systemkamera, dvs. den externa kameran aktiveras automatiskt när det ringer på dörren från den tilldelade utomhusstationen. Totalt kan max. 15 kameror ställas in för varje utomhusstation, inklusive de egna kamerorna.

**Läge=3, fungerar tillsammans med vaktenhet**  
Om en vaktenhet tilldelas ett kameragränssnitt, under kommunikation med inomhusstation, kan användare skicka videon som tagits i vaktenhetsrummet till inomhusstationen. Totalt kan max. 15 kameror ställas in för varje vaktenhet.

**Läge=4, programmeringsläge**  
Under programmeringsläge kan utomhusstation, vaktenhet och inomhusstation ställas in för att associera till kameragränssnitt beroende på olika applikationer. För mer information, se bruksanvisningen online.

OBS! CI fungerar enbart i läge 1, om de relaterade enheterna (dvs. utomhusstation och inomhusstation) är tillverkade före oktober 2015.

